

Muoth e la cumissiun dalla conferenza scolastica ein i l'entschatta 1887 alla lavur. Il resultat da quella lavur ein las "*Normas ortograficas*, tschentadas si per igl idiom sursilvan entras la commissiun della Conferenza scolastica districtuala Rein Anterior e Glogn, luvradas ora entras G.C.Muoth, Prof. della scola cantonala a Cuera. Squitschau a Mustér ella stamparia da Placi Condrau, 1888", per citar gest l'entira pagina da tetel. Il datum da publicaziun ei denton antidataus; igl "Avis e conclusiun" ei dataus cun "Breil, il Fenadur 1889" e suttascrats cun J.Muoth; J. per Jacob. Las 'Normas' da Muoth ein vegnidas restampadas en facsimile 1983 dalla Fundaziun retoromana, aschia ch'ins savess aunc survegnir ellas. Mo per il diever dil sursilvan actual ein ellas senza valeta; la differenza denter las normas da Muoth e la scripziun actuala ei memia gronda.

Las 'Normas' da Muoth ein l'emprema empreva seriosa da fixar normas pigl „idiom sursilvan“, sco el scriva. L'ortografia da pader Baseli Carigiet san ins strusch quintar sco tala pervia dalla nuncumpetenzza da siu autur, e la grammatica da Gion Antoni Bühler ei buc ina grammatica sursilvana, mobein ina 'Grammatica rhätoromontscha', veva pia en mira in intschess pli grond che mo igl intschess sursilvan. Quei veva l'ortografia da pader Baseli atgnamein era; lez ha era proponiu al cantun da declarar il lungatg da sia grammatica sco romontsch official digl entir territori romontsch. Cun sia restricziun sil lungatg da Mustér e Trun sco model, pia sin in lungatg dil tuttafatg agl ur dil territori linguistic romontsch, era quei denton illusori da l'entschatta naven. Bühler veva tuttina sespruau d'integrar fuormas da differenta provegnientscha geografica en sia norma. Muoth ei uss igl emprem che serestrenscha gia el tetel sigl 'idiom sursilvan'. Tgei ch'el prevedeva lu per Sutselva e Surmeir, che vessen era giu da duvrar tenor il cantun il medem lungatg, resorta buc da sia ovra, mo probablamein spetgava el, che quellas regiuns vegnien schon a sorprendere il sursilvan sco lungatg da scartira, inaga che l'ortografia seigi sestabilida ella Surselva.

Muoth veva da slijar cun sias Normas inaga il problem dil diever da treis ortografias differentas en Surselva ina sper l'autra, e secundo il problem dalla inconstanza da praticamein tuttas treis ortografias da quei temps. Da quei eis el segiramein cunscients, sco quei resorta da sia introducziun: „Sistems d'ortografia vein nus èra giu, mo pér memia dariet“. Per vegnir tier in resultat cuntenteivel ston ins ver criteris che giustificeschan en in tal cass la schelta d'ina fuorma enstagl da tut las autras fuormas che stattan en concorrenza cun quella. Dalla qualidad da quels criteris dependa il success ni nunsuccess d'ina ortografia. Ils criteris ston gnanc ton garantir la qualidad scientifica ni logica da quella norma, mobein plitost esser tscherni aschia, ch'els vegnan acceptai dils utilisaders dalla norma. La consensualidad d'ina norma ei ina qualidad pli impurtanta che sia qualidad scientifica.

Muoth sedat lu era tutta breigia da discutir ils criteris dalla schelta ella 'Introducziun' a sias 'Normas'. El muossa igl emprem, ch'il "**sistem fonetic**" da scriver dil tip: "Plaida correctamein e scriva lu sco ti plaidas" (p.3) sa buc funcziunar, perquei che negin sa demussar, ch'el tschontschi endretg ed ils auters falliu. Quei ei drizzau claramain encunter il criteri dominant a l'entschatta e tochen ella secunda mesadad dil 19avel tschentaner. Tier Pallioppi eis ei p.ex. igl emprem criteri: "Pronunziescha nos romauntsch correctamaing, allura scriva'l con fuorm alla pronunzia". Pallioppi veva denton era gia viu certs problems da quei criteri, perquei restrenscha el quei principi cun: "finataunt cha'l tun elmenter e sieu custab as corripuondan" "aschi lunsch ch'il sun elementar e siu bustab corripuondan". Cu quei era il cass e cu buc, decideva secapescha mintgamai el. Quella critica da Muoth da quei principi va den-

ton segir era encunter pader Baseli Carigiet e sia pretensiun, ch'il lungatg de Mustér e Trun, ils solis dialects ch'el enconuscheva, hagian da survir sco model pil lungatg da scartira.

Il secund sistem ei il “**sistem etimologic**”, cars a domisdus ses predecessurs, Carigiet e Bühler. La devisa da quei sistem seigi: “scriva tenor la derivonza”. Da quei sistem manegia el, ch'el sappi buc vegnir utilisaus absolutamein e meini tgunsch ad in sistem che: „sa valer mo per ils perderts e mai acquistar valetta pratica per il pievel cumin“ (p.4). Era quei ei segir ina critica visavi l'ortografia da Carigiet, ch'era dedicata gia el tetel a “tuts perderts romontschs”, e la pretensiun da quella ortografia, ch'ins stoppi saver l'etimologia per saver scriver endretg. Mo ei va era encunter Gion Antoni Bühler, nua ch'il principi etimologic era è il principi principal da siu “romontsch fusionau”. Sin basa da quei principi era lez era vegnius tier fuormas sco 'long' per 'liung', perquei ch'il plaid deriva da lat. 'longus', malgrad che negin dialect romontsch drova quella fuorma. Pallioppi era puspei in toc ordavon a tut ils auters. Tier lez vegn il 'princip etimologic' pér sco tierz, suenter il princip fonetic e historic, ed el restrenscha quei principi sils cass, “cur la tschernia d'ün custab ais dubiusa”, pia per ils cass da dubi. Plinavon capescha el l'etimologia plitost mo el senn da 'formaziun da plets', pia per cass sco 'verd' cun <d> e buc cun <t>, perquei ch'ei ha num 'verda', ni 'naiv' cun <v> e buc cun <f>, perquei ch'ei ha num 'naiver'. Per quels cass lai era Muoth valer quei principi, jeu citeschel: “cura ch'ei setractescha de tscharner ora denter divers vocals e consonants existents quel, il qual ha il meglier dretg de vegnir preferius“ (p.4).

Muoth sez sedecida per il “sistem historic”, dil qual el di: „Ord la **fusiun** dils dus surallegai principis ei naschiu il **sistem historic**, il qual ha dominau e dominescha presentamein las literaturas cultivadas“ (p.4). Quei ei pia clamein il sistem ch'igl ei da tscherner, sche tut las litteraturas cultivadas drovan ed han duvrau quel. Ei va lu mo pli per eruir quei 'sistem historic', e gliez fa lu Muoth. Il sistem historic ei la tradiziun. Il problem ei uss secapescha ch'ei dat pliras tradiziuns da scriver sursilvan, ch'ins sto pia far ina schelta denter ils systems historics. Muoth di leutier: “Denter ils systems historics actuals merettan principalmein il sistem dalla Cadî e Lunghezza (il schinumnu sistem catolic) e quel dalla Foppa (il sistem reformau, biblic) da vegnir considerai. Dals auters systems praticai en cudischs de scola etc. abstrahein nus.” (p.7). Cunquei fuss silmeins **ina** ortografia eliminada, quella dils cudischs da scola resp. l'ortografia ufficiala, ch'era denton tuttina era gia dapi 40 onns en diever, e quei els biars cudischs da scola. Igl ei denton ver, che quella ortografia da cumpromiss era mai propi vegnida populara, era tiels protestants buc; per lezs era ella memia datier dalla catolica. La damonda era lu mo, sch'ils ufficials seigien d'accord cun quella abstracziun da lur ortografia.

Restan pia aunc dus systems historics, il sistem dalla Cadî e Lunghezza (il catolic) e quel dalla Foppa (il protestant). La descripciun da quels dus systems ei buc dil tut senza malart. Primo vegnan inaga la Cadi e la Lumnezia pridas ensemen cheu: ei va pia buc mo pil lungatg dalla Cadi encunter tut il rest dalla Surselva. Cunquei duess ins lu ver gudignau la Lumnezia, sche lezs ein tups avunda da crer quei, e vess lu schon ina maioritad en Surselva. Lu vegn il lungatg dalla Foppa caracterisau sco protestants, aschia ch'ins sa quintar, ch'era ils catolics dalla Foppa, ch'ei era ella Foppa ella maioritad, vegnan buc ad ughegiar da semetter en per lur fuormas, cunquei che quei ei gie fuormas protestantas. Sin basa da quellas denominaziuns san ins lu era predir senz'alter la schelta da Muoth: ei vegn ad esser il lungatg dalla Cadi e dalla Lumnezia.

Ed effectivamein eis ei lu era aschia. Che Muoth sedecidi per l'ortografia catolica era da spiggar. Il problem ei mo, ch'el vess uss stuiu ver buns arguments per saver perschader ils protestants da sia schelta. Quels eran bein en minoritad en Surselva, denton en maioritad el cantun, aschia ch'igl era da prever, che la caussa detti ell'aua, sche lezs seigien encunter sia ortografia. Sco εμπrem argument per sia schelta indichescha Muoth, ch'ei mondi: per ina "ortografia per il lungatg romontsch **modern**, sco el vegn plidaus oz il dī en nosa Surselva etc. e buca dina ortografia din lungatg romontsch, plidaus avon tschentanners." (p.7). Igl ei clar, che l'ortografia protestanta vegn caracterisada cheutras sco totalmein antiquada: "tschentanners" anavos alla catolica. El descriva lu era empau pli tard aunc pli clar quei manco: "ella ei stada memia conservativa, ha buc risguardau suffizientamein la moderna svilupaziun dil lungatg". Quei ei ver, mo sin basa da quei argument valan era biaras ortografias actualas buc ina pipa tubac, p.ex. la franzosa e l'inglesa, ch'ei gie ortografias historicas par excellence e mantegnan ella scripziun fuormas ch'ei dat era el franzos gia daditg buc pli, sco p.ex. <trois>, che vegneva effectivamein era pronunziau [trois] el temps medieval, denton tuttina varga 500 onns buc pli. Ei deva secapescha era sursilvans protestants che savevan quei.

Il secund argument ei, che mintgin stoppi conceder: "che la maniera de scriver, practicada en la moderna literatura della Cadī e Lungnezza (la catolica), seigi de present (...) la pli duvrada ed usitada". Quei ei secapescha gest, mo ch'igl ei praticamein mai semplamein il lungatg dalla maioritad che daventa lungatg da scartira; ils mecanissem ein per ordinari bia pli subtils.

Il tierz argument ei lu: "Finalmein merettan ultra de quei las contradas, las qualas paran de voler conservar il romontsch pli ditg, che las autras, in spezial risguard." (p.8). El quenta pia, ch'il romontsch seigi gleiti liquidaus ella Foppa, ferton ch'el semantegni pli ditg ella Lumnezia ed ella Cadi, aschia ch'ei hagi negin senn da prender il lungatg dalla Foppa sco basa pil lungatg da scartira sursilvan.

Il resultat da quella argumentaziun ei lu pia era: „Nus adoptein en gieneral la maniera de scriver usitada en la Cadī ed en Lungnezza.“ El scriva lu bein aunc: „L'ortografia della Bibla reformada vegn risguardada pér en secunda lingia“. Jeu mez hai denton aunc anflau negin exempel, nua che quei ei effectivamein era vegniu fatg, auter ch'en certs cass, nua che la scripziun da domisduas variantas ei vegnida concedida.

Aschi lunsch la basa teoretica dallas 'Normas' da Muoth. Lu dein nus inaga in'egliada silla pratica da quella grammatica. Jeu hai priu sco exempel la part V dil paragraf 13, che tracta "Igl E" (p.22). Sut V va ei per igl [e] cuort serrau, tip 'veta, fest' etc, cf. il scan p.50 ed en fuorma pli gronda fegl 7. Quei ei in da quels suns, nua che la scripziun protestanta e la catolica sedifferenziavan ina da l'autra. Ils protestants scrivevan <vita, fist>, e <vita> scrivon e pronunzian ils Ladins aunc oz, e <fist> silmeins aunc ils Surmirans, ferton che quei plaid ei ius a piarder ell'Engiadina. El sursilvan succeda la midada dad [i] ad [e] viers la fin dil 17avel tschentaner; Balzer Alig ha 1674 aunc bunamein adina <i>.

Gravis- grèv, greva, grevezia, buca gravezia; grevadetgna, grevonna; buca gravadetgna, gravonna; grevigiar ni greviau, buca grevegiar.

Par- pèr, pèra; star-stèra; ara-èra (auch).

V.

Igl **e tonic rom. claus** (stgir), **dir** (quort) deriva per ordinari d' in **i** u d' in **u** latin.

Excepcionalmein pon èra e tudestg ed o, -œ latin ni d' altra derivonza far questa metamorfosa.

5 **Remarca.** La Bibla reformada e divers novs cudischs de scola scrivon quest **e tonic** muort siu sun empau confus e pervia della derivonza consequentamein cun **i**, p. e. **vita, fist** etc. buca **veta, fest**.

10 Nus **adoptein igl e**, perquei che quest vocal prevalescha en la pronunzia populara al sun **git** digl **i**, e perquei che la literatura, alla quala nus havein dau la preferenzia, ha adina scret e scriva **e**.

Regla. Scriva **e tonic dir**, che deriva d' in **i** ni **u** latin e buca **i** enstagl.

15 Ina **excepcziun** fan:

1^{mo} certs plaidis literals vegls, numnai denter ils exempels de **Nr. 3** de questa secziun

2^{do} il **basegns** de distinguer *dus homonims* cun different senn, p. e. **vèsta, vista, fegl, figl** etc.

20 (Pareglia dil rest il register d' excepcziuns).

Ordeifer l' arsis varieschan **i** ed **u** denter **i, e, a**.

Regla. Scriva secund ina **giesta** derivonza e tenor l' isonza sut la tèsis consequentamein **i**. Evitescha **e** ed **a**.

1. (*E rom. i* ed *u-l*.)

25 *Axículus-ischél*, buca *ischil*, *aschil*.

capréci, buca *caprici*; mo *capriziun*.

Dictum-détg, *détgas*; *dicziun*, *contradicziun* etc.

Filius-figl, *figlia*; *figlialonza*; buca *fe-faglialonza*. (Igl **a** intern ei il ligiom.)

30 **Remarca.** Per distinguer *fehl* (Blatt) da *fehl* (Sohn), podess ins scriver **figl** (Sohn), **figlia**.

Fick-fétg, buca *fitg*. *Fétg*, buca *fitga*; mo *fitgar, fitgada*, buca *fatgar, fetgar*.

35 *Gliema*, buca *glima*; mo *glimar* e *glimadira*, buca *gliamar* *gliamadira*.

Gretta, *dagrettas*, buca *gritta*; mo *grittentar*.

Lecken-létga, buca *litga*; mo *litgar*, buca *le-latgar*.

Légn, buca *lign*; mo *lignar*, *lignada*, buca *lagnar*,

Binde-pénda, buca *pinda*; *pindèl*, buca *pandel*.

Pétg, *pétg*, buca *pitg*; *pitgar*, *sepitgar, pitgadur*; mo *petga-lenn* (essent dus *plaidis*, che pon vegnir *screts separada-* 5 *mein* ed han perquei *scadin* ina silba *tonica*.)

Distingua *pétg* (Stich) e *pétg* (Halt). L' expressiun *pitg*, *pétg*, p. e. dar *pitg pétg*, resta.

Pégn, buca *pigna*. **Quent**, (o) *raquenta*; buca *quenn u* *quint*, *raquinta*; mo *quintar*, *raquintar*, *raquintaziun*; buca *quentar*. 10

Quetschen-squetsch, buca *squitsch*; mo *squitschar*.

Résci, buca *risca*; *riscar*, buca *rascar*.

Résti, buca *risti*.

Rima-sdrema, buca *sdrima*; *sdrimar*, *sdrimau*, buca *sdrimar*. 15

Spiritus-spért, buca *spirt*; mo *spirtal*, *spiritual*.

Scriptum-scret, ma *scartira*.

2. (*E rom.-u l*.)

Betsch, buca *bitsch*; *bitschar*, *bitschada*, buca *ba-betschar*.

Bréznla, buca *brinzla*; mo *brinzlar*, *sbrinzlar*, *brinzligiar*.

Fumus-fem, buca *fim*; *fimar*, *fimentar*; buca *fe-famentar u* 20 *fomentar*.

Fructus-fretg, buca *fritg*; mo *fritgar, fritgeivel*.

Fustis-fest, buca *fist*, mo *festamenta*. (Mira la derivaziun.)

Acutiare-giezza, buca *gizza*; mo *gizzar*, *gizzada*; buca *giezzada* 25 *ni giazzada*.

Justus-giest, buca *gist*; mo *giustia* (tenor *justizia*), buca *giustia*.

Utile-étel, buca *itel*, *cummin-etel*; mo *utilisar*.

Manedel, buca *manidel*; *maniclem*, *maniclar*, buca *manaclem*.

Manez, buca *maniz*; *manizzar*, *manizzura*, buca *manazzura*. 30

Metsch, buca *mitsch*; *mitschar*, buca *me-matschar*.

Mutus-met, buca *mit*; *mitun*, *mettamenta*. (Igl **e** pervia dil suffix *mènta*.)

Muscus-mes-chel, buca *mis-chel*; mo *misclar*.

Nutzen-nez, buca *niz*; *nizeivel*, *senizigiar*. 35

Sbetta, buca *sbitta*, *better*, buca *bitter*; mo *sbittar*.

Schétg, buca *schitg*, *schetga*; *schitgira*, buca *sche-schatgira*; *schigiar*, *schigientar*, buca *sche-schagientar*.

Tschess, buca *tschiss*; *tschissun*.

Vista-vesta, vista. Per distinguer, scriva *vesta* (Antlitz), 40 *vista* (Ansicht), *survista* etc.

Vita-veta, buca *vita*; *vital*, *vitaleci*.

Legi las empremas 14 lingias dil text sut V, avon che ir tiel commentari.

Da remarcar ei inaga la terminologia empau pli speciala, mo sin lezza vi jeu buca entrar cheu en detagls. 'tonic' ei "accentuau" ozildi, 'claus' resp. 'stgir' ei "serrau", e 'dir' ei "cuort". La terminologia da descripcziun era aunc buca fixa da quei temps, surtut buca el romontsch aunc.

L'emprema indicaziun ei pia ina indicaziun etimologica: ei vegn indicau, danunder che quei sun vegn. Usualmein ei quei in **i** ni **u** latin; ei dat denton excepcziuns che vegnan era indicadas, denton era sin basa da lur pugn da partenza da quels [e]s: e tudestg ed o, -œ latin.

Lu vegn la remarca, che la Bibla reformada e divers novs cudischs da scola scrivien quei sun cun <i> pervia da sia derivonza e l'argumentaziun, daco ch'el scriva el cun <e>: "perquei che la litteratura, alla quala nus havein dau la preferenzia, ha adina scret e scriva e". Quei ei buca dil tut correct; era la litteratura catolica scriveva oriundamein <i>, mo che lezza ei lu s'adattada ella scripcziun tec a tec ad ina midada fonetica da quei sun. La scripcziun cun <i> ei semantenida relativamein ditg era ella scripcziun catolica, denton adina pli e pli pauc consequent. Gest il plaid 'vita' vegn denton aunc screts cun <i> en texts catolics tochen a l'en-

tschatta dil 19avel tschentander, magari buc lunsch naven da 'veta' cun <e> (St. Genoveva, 1837, text passim 'vita', tetel 'Veta'). Pia ha lezza **buc** scret **adina** <e>. Muoth saveva segir era quei, denton probablamein ils biars lecturs da sia grammatica buc.

La regla ei lu pia: "Scriva **é tonic** *dir*, che deriva d'in *ī* ni *u* latin e buc *i* enstagl." La damonda ei lu mo, schebein quella regla gida era enzatgei ella pratica; ella ei gie puramein etimologica. Sin basa da quella stuess ins saver, tgei che stat el latin per saver decider, schebein igl ei da scriver <i> ni <e>. Mo jeu sai dir a vus: sche vus saveis gliez, constat la regla aunc bia meins. *fem* deriva da lat. FŪMUM; la regla constat. Mo *dir* „hart“ deriva da lat. DŪRUM, ha denton in [i] el sursilvan; la regla constat pia buc. *fetg* deriva da lat. FICTUM; la regla constat. *vitg* deriva da lat. VĪCUM, e la regla constat puspei buc. Sche vus saveis pia l'etimologia, vegnis pér da dretg buc ordlunder cun quella regla; ei dat era [i]s ed [u]s latins ch'ei adina vegni screts cun <i> el sursilvan tochen sil di dad oz e che mai in Sursilvan ha scret auter, e quei cun buna raschun, pertgei che quels ein mai vegni pronunziai [e].

La damonda ei lu secapescha, daco che Muoth dat cheu ina regla aschi nunduvraba per quella scripziun e di buc semplamein: Igl e tonic rom. claus vegn screts cun <e>, buc cun <i>? Quei vess tunschiu pil sursilvan; pronunziar pronunzian gie era ils Sursilvans protestants [vɛ̃ta] eav. Lezs vessen pia mo aunc stuiu saver, tgei ch'in "e tonic claus" ei. Effectivamein stat denton in problem davos quella regla. Tuttina sco ils Sursilvans protestants scrivevan numnadamein era ils Sursilvans. Plinavon veva era Surmeir aunc negin agen lungatg da scartira, mobein duvrava, silmeins per ils cudischs da scola, il medem lungatg da scartira sco ils Sursilvans. Ils Surmirans din uss effectivamein 'fitg, fist, figl' e da quellas caussas. Perquei scriva Muoth era mo: "prevalescha en la pronunzia"; per la Surselva vala quella pronunzia dapertut. Muoth stueva pia dar per quellas cuntradas che pronunziavan en quels cass in [i] ina regla, cura che lur [i] seigi da scriver <e>, sco en 'fetg', e cura ch'el resti <i>, sco en 'vitg'. Ch'el recorra en quei cass tier ina regla etimologica, ei buc da smarvegliar; ei dat negina regla da transposiziun d'in <i> surmiran e sursilvan en in <e> sursilvan. Ch'era la regla etimologica funcziuna denton buc, ei era buc da smarvegliar; reglas etimologicas funcziunan **mai** dil tuttafatg. Quella cheu funcziuna uss denton effectivamein in summa buc, perquei ch'ei astgass dar aschi tuttina biaras excepziuns sco cass che van suenter la regla.

Ei dat denton excepziuns, legi lingia15-20:

Ils plaids literals vegls vegnan numnai sin p.28. Ei setracta da *capitel* el senn da 'capetel d'in cudisch', *lingia*, *simpel* e *titel*. Da quels ha mo 'lingia' ozildi in <i>, semplamein perquei ch'ei vegn era pronunziau leu [i] egl entir territori sursilvan, ed il sursilvan da scartira actual vala mo pli per gliez territori. Tier Muoth ei quei aunc empau auter; il surm. ha p.ex. *lengia* cun <e>, aschia ch'ins sto schon indicar la scripziun ch'ins vul, sch'ins pren era en consideraziun gliez territori. Els auters cass ei quella scripziun tradiziunala eliminada denton. Per tgei motivs che Muoth ha schau a 'sempel' e 'tetel' la scripziun cun <i>, ei buc clar a mi, mo ei setracta secapescha da latinissem, buc da plaids artai dil latin.

La secunda excepziun ei pia *vista*, per distinguer 'vista' "Ansicht" da 'vésta' "Antlitz", sco Muoth indichescha p.27, l.40. Lu 'figl' "Sohn", per distinguer quel da 'fegl' "Blatt", l.30 da quella pagina. Da quellas emprovas da differenziar ella scartira enzatgei che vegn buc differenziau el lungatg plidau dat ei ellas biaras ortografias, schegie buc gest en diember aschi extrem sco el franzos. Ellas meinan denton cun absoluta segirtad a difficultads ortograficas.

Leu, nua ch'ei pretendan da scriver auter che quei che tut pronunzia, sco cheu tier '<figl> per [fēʃ], ein ellas secapescha specialmein difficultusas.

En I.20, alla fin dallas excepziuns renviescha Muoth aunc al 'register d'excepziuns'. Quei register dat ei buc, malgrad ch'ei vegn adina puspei renvieu sin el. Ualti alla fin vegn lu detg da quel: "Il register empermess suonda plî tard, cura che questas normas han fatg atras in curs practic en las scolas." (p.110). Pertgei che quei register ei la finala buc vegnius publicaus, ei buc d'eruir pli, mo **in** motiv ei segir, che quei register d'excepziuns fuss vegnius fetg liungs. Ed ina fetg buna figura fan 'Normas ortograficas' cun ina massada excepziuns era buc gest. Era ozildi fagess in tal register d'excepziuns buc ina fetg buna impressiun, denton bia pli paucas excepziuns che tier Muoth fuss ei lu tuttina.

Naven da lingia 21 vegn lu tractau la scripziun da quels suns "Ordeifer l'arsis". 'arsis' significhescha 'accent', pia "ordeifer igl accent", quei che fuss ozildi 'en silba nunaccentuada'. "En silba nunaccentuada varieschan" pia *i* ed *u* denter *i*, *e*, *a*." Per tgei ch'ei va exact ves'ins els exempels, p.ex. I.32, encunter la fin: Igl ei da scriver "*fitgar, fitgada*, buc *fatgar, fetgar*." Ei va pia cheu per l'alternonza [i] en fuorma nunaccentuada, [e] en fuorma accentuada. La scripziun fa usualmein buc problems; perquei ch'ella suonda la pronunzia. Fuormas cun <a>, sco 'faglialonga' I.28, 'fatgar' I.33, 'gliamar' I.34 hai jeu aunc mai viu enzanua; ellas ston buna-mein esser inventadas. Perquei san ins era buc sefidar dalla autras fuormas che Muoth citescha; ins sto adina controllar, schebein ei ha effectivamein dau ellas ch'el citescha.

Naven da I.25 vegnan lu ils exempels, sut 1. quels che han *E* el romontsch, *i* el latin. Igl *u* ei cheu da memia, lez vegn pèr naven da p.27, I.17: "(*E* rom.-u.l.)". Sin quels vi jeu buc entrar en pli bia detagls, per regla vegnan ils plaids screts ozildi tuttina sco tier Muoth. Ina differenza ni l'otra dat ei denton; tscheu e leu vegn igl <e> dalla fuorma accentuada era surprius ozildi ella fuorma nunaccentuada. Ozildi pretenda p.ex. il *Lexicon romontsch* (= *sursilvan*) *cumparativ* p.ex. 'gliemar', ferton che Muoth ha 'glimar' (I.34). Era tier 'met – mitun' (p.27, I.27) ha il LRC 'met – mettun'. Enstagl da 'senizigiar', p.27, I.35, vegn scret ozildi 'senezegiar', pia duas gadas <e> enstagl <i>. Ei vegn aunc a dar auters, mo quels ch'han <e> en fuorma accentuada e nunaccentuada valan sco regulars, aschia ch'ei vegnan buc indicai specialmein. Differenzas che pertuccan autras scripziuns dat ei era ina ni l'otra: 'caprezi' vegn screts ozildi cun <z>, buc cun <c>, sco tier Muoth, p.26, I.26. 'quen' vegn screts ozildi senza il -t final, buc sco tier Muoth p.27, I.9. Lu scriv'ins ozildi 'gezza, gest' mo cun <g-e>, buc <g-i-e>, sco Muoth, p.27, I.24 e 26. Cheu ei Muoth puspei ius in pass davos las normas dalla Conferenza scolastica da 1887, forsa sut influenza dalla cumissiun e segir sin basa dalla seria d'artechels da P. Baseli Berther ella GR.

Jeu lasch cun quei, quei che pertucca las paginas copiadas. Las 'Normas' da Muoth fan in'impressiun empau ambivalenta, e quei ord plirs motivs. In'emprema caussa che para empau nunmotivada ei la presentaziun dil material. Ei vegn buc presentau mo il material sursilvan, mobein praticamein adina era sia etimologia, p.ex. I.25 *Axiculus – isché!*, I.27 *Dictum – detg*, I.28 *fillius – figl* eav. L'etimologia dad 'ischel' ei dil reminent fallida; ozildi deriv'ins quei plaid dad AXĪLEM, mo quei ei mo in detagl. Pertgei ch'el indichescha buc adina l'etimologia, sco p.ex. tier 'capréci' I.26, ni 'gliema' I.34, gretta I.26, sai jeu era buc propi, mo en in ni l'auter da quels cass vegn el buc ad enconuscher ella. Quella da 'gretta' p.ex. ei aunc adina buc clara. (DRG 7, 838 s.v. gritta). Era per la structuraziun dil material ei l'etimologia la basa. Cheu stattan p.ex. sut 1, p.26, I.24, igl εμπrem ils exempels cun surs. [e] che deriva da lat.

[i], sut 2., p.27, l.17, ils exempels cun surs. [e] che deriva da lat. [ū]. Pil sursilvan sez gioga quei gie absolutamein negina rolla, schebein igl [e] deriva uss dad 'i' ni dad 'u' latin ni da schiglioc enzatgei. Schizun tier las formulaziuns dallas reglas gioga l'etimologia ina rolla preponderanta, sco nus vein viu, e buc adina ina fetg ventireivla. Dasperas veva Muoth constatau sez en sia introducziun, ch'il sistem etimologic sappi "valer mo per ils perderts e mai acquistar valetta practica per il pievel cumin."

Cun quei setschenta la damonda, per tgi che las 'Normas' seigien effectivamein screttas. Pil pievel cumin e pils scolars en scadin cass buc; lez savevan segir far nuot cun talas reglas. Resta pia aunc ils 'perderts' ed ils scolasts. "*A tuts perderts Ramontschs, oravon als scolasts*" veva gia pader Baseli Carigiet dedicau sia 'Ortografia', era buc gest cun grond success. El plaid final entra Muoth sil problem dil destinatur dalla grammatica. El di ch'el hagi - jeu citeschel: "ponderau principalmein quests dus pugns: Duei questa lavur cuntener mo in pèr reglas practicas din character gieneral per la scola, ni duei ella tractar la materia plî profundamein, da maniera che questa ovretta possi insumma survir per fundament al studi sur dil character e l'ortografia dil lungatg romontsch dil Rhein? – " (p.117). La risposta ei: "La premura per nies lungatg ha stimulau nus, de sedecider per il secund pugn". La premura pil lungatg ha probablamein stimulau falliu en quei cass. Las 'Normas' ein daventadas ina sort grammatica historica senza vuler esser ina grammatica historica, aschia ch'ellas ein era da quei pugn da vesta ano mo fetg superficialas. La damonda ei lu, tgi che duei luvrar ella practica cun quella grammatica. Ch'ei seigi buc ina grammatica pils scolars ha schizun Muoth remarcau. Igl ei pia clar, ch'ils scolasts ston crer vidlunder. Muoth di: "Mo dals scolai havein nus cartiu, d'astgar pretender empau plî bia breigia e studi." (l.c.). La medema tenuta ha era gia pader Baseli Carigiet: "capeschas ti buc, sche sprezza buc, mo tuorna plittost a legier, e studegia" ha ei num leu. Muoth cuntinuescha: "Fan els quei, sche san els sez cun pintga stenta far in extract ord nossa ovretta per lur diever en scola". Cons scolasts ch'han fatg quei, ei secapescha buc enconuschent; fetg biars vegn ei buc ad esser stau. En scadin cass eran las 'Normas' da Muoth strusch quei ch'els vevan spitgau, e Muoth ei era cunscients da quei, era sch'el emprova da far, sco sch'el vess schon patertgau vi dils scolasts enten far sias 'Normas'. Igl ei denton tuttina da dir, ch'el ha tschentau ensemen p.102-109 treis tabellas, co scriver, e l'emprema porta lu era il tetel detg significativ: "Tabella dils vocals romontschs tenor lur pronunzia, senza riguard della derivonza.", mo quella ei ualti abstracta. Pli gideivel ein las duas autras tabellas cun reglas ed exempels, co scriver ils vocals accentuai e nunaccentuai, mo pils consonants dat ei nuot da quei.

Buc mo la disposiziun dallas Normas da Muoth fa in'impressiun empau ambivalenta, era sia normaziun concreta ei buc adina fetg ventireivla. Els biars cass, nua ch'ei deva meinis cuntradictoris, ei Muoth sedecidius "falliu", sch'ins mira da l'ortografia actuala ano. Aschia p.ex. tier la scripziun da [ġ] avon [e]. Nus vein viu, ch'ei era dispitau, schebein ins dei scriver mo <g> ni <gi> avon [e], pia p.ex. 'geniturs' ni 'gieniturs'. La Conferenza scolastica dalla Cadi da 1886 era sedecidida per l'emprema scripziun, sco ella ei era ozildi. Igl anonim, probablamein pader Baseli Berther, per la secunda scripziun, cun renviament a pader Baseli Carigiet. Il problem tier l'emprema scripziun ei, ch'ins sto lu scriver <gh> per [g] avon [e], p.ex. tier 'legher'. Ins ha pia la letga da scriver il [ġ] avon [e] cun dus bustabs, numnadamein <g-i>, ni lu il [g] avon [e] cun dus, numnadamein cun <gh>. Argumentau vegn usualmein cun plaidis singuls, sco 'leger / legier' "lesen" e legher / leger "lustig". Tier Muoth ha ei semplamein num: "Nus scrivin buca *ge lom*, per evitar la necessitat de stover trer en ina quantitat de **gh** per

indirir il *ge*” (p.73 § 45). Sche jeu vess giu da decider quei, vess jeu mirau, tgeinina da quel-las duas variantas dat pli pauc da far. Cun auters plaid: tgei sun ei pli frequents avon [e]: [ǰ] ni [g]. Il pli frequent scriv’ins mo cun in bustab ed il secundfrequent cun dus bustabs. El sursilvan ei uss claramain il [ǰ] pli frequents avon [e]. Ei tonscha da mirar en in vocabulari, cons plaid ch’entscheivan cun <ge> e conts cun <ghe> ni cons verbs sin –egiar, cun l’1.sg. sin –egel ch’ei dat. Pia eis ei logic da scriver [ǰ] avon [e] mo cun <g>, e sch’ins drova tscheu e leu [g] avon [e], sche scriv’ins halt <gh> cun dus bustabs, ed aschia vegn quei gie era fatg ozildi. Muoth ha priu la scripziun cun <gi> per [ǰ] avon [e], encunter las decisiuns dalla Conferenza scolastica da 1886, alla quala el ei probablamein era staus presents. Sche quei ei d’engraziar alla cumissiun dils scolasts ni a l’influenza da pader Baseli Berther ni sche Muoth ei era buc staus pli perderts ei grev da dir, mo en scadin cass van las Normas da Muoth aunc tscheu e leu puspei in pass davos las reglas dalla Conferenza scolastica dalla Cadi da 1886. Aschia dat ei p.ex. era puspei dublaziuns alla fin dil plaid, malgrad che quellas eran vegnidadas dismissas ellas reglas dalla Conferenza. Muoth perscriva p.ex. <tt> alla fin dil plaid els suffixs diminutivs -ett, -ott, -utt, pia p.ex. ‘pignett, solett, sabiutt’ etc. (p.65.) La dublaziun dil <t> vegn denton avon mo en quels cass, buc. p.ex. tier ‘git’ eav. Sco argument indichescha el “particularmein per distinguer quests suffixs dad auters semigliants”. Sin basa da sia gliesta da suffixs hai jeu lu anflau quels concurrents, che vegnan scretts mo cun in -t final. Tier -et(t) eis ei ‘complet, decret, secret’. Da cheu deriva ei pia, che ‘cumpleta’ vegn scretta mo cun in <t> el sursilvan actual. Tiels masculins ei la differenza pia vegnida eliminada denton, el feminin buc; leu vegn differenziau denter ‘suletta’ e ‘cumpleta’. Ins vesa; sbagls da normaziun han ina enorm liunga veta. Era tier -utt dat ei, silmeins ella scripziun, in suffix identic mo cun in <t>: ‘absolut, statut, resolut, recrut’. Era cheu ei la differenziaziun eliminada el masc., denton semantenida el feminin. Ei ha num ‘sabiutta’ cun dus <t>s, denton ‘absoluta’ mo cun in. Mo cun quei che quels dus suffixs ein differents in da l’auter ella pronunzia, dat ei tier quels pli paucas difficultads. Singulas dublaziuns pretenda el era tier plaid monosillabs sin -r, -l, -n. Tier -l, p.ex. tier “ball, bull, call, cull (cun il), ..., vall” etc. (p.67), vala quella regla in summa buc pli ozildi; ei dat negins plaid cun <ll> alla fin dil plaid. Tier -r ed -n ein denton ils biars exempels semanteni tochen sil di dad oz, sco ‘carr, narr, err’ e verr’ (p.69); ils dus davos denton plitost sin svanir, Sin –nn han schizun ils biars exempels da Muoth (p.68) surviviu tochen sil di dad oz, auter che *rinn*, ch’ei remplazzaus ozilid da rudi. Quellas excepziuns el sursilvan actual vein nus pia probablamein dad engraziar allas remarcas digl autur anonim dalla GR da 1887!

Era ella morfologia ei buc tut pli ozildi tuttina sco quei che Muoth veva vuliu reglar. En egl croda sia scripziun *din*, *dina*, scrett ensemen enstagl cun apostrof (p.94). Il problem da Muoth ei, ch’ins sa buc distinguer schiglioc ‘de in’ e ‘da in’, sch’ins scriva domisdus ‘d’in’ cun in apostrof. La scripziun ‘din, dina’ anfl’ins savens en texts vegls, denton buc per differenziar ‘de in’ da ‘da in’, mobein en general. En sesez correct ei era il diever da *g/* (p.95), perquei ch’il vocal che vegn apostrofaus stat gie all’entschatta, buc alla fin dil plaid. Talas scripziuns anfla ins era ell’Engiadina all’entschatta dalla tradiziun, mo era leu ei quella scripziun vegnida bandunada suenter in cert temps.

In ni l’auter progress ei lu denton tuttina era da remarcar ellas ‘Normas’ da Muoth visavi l’ortografia da pli baul. Aschia eis ei reussiu ad el da simplificar la scripziun da [f] e [r̃] sin <gl> e <gn> dapertut, era alla fin dil plaid (p.53). Igl anonim dalla GR era aunc staus encuner quella simplificaziun. Mo biars auters progress para ei buc da ver dau. Tscheu e leu ha

Muoth era ughegiau ina novaziun encunter tutta tradiziun. Aschia scriva el tiel suffix -tad alla fin dil plaid adina -t final, pia *libertat*, *verdat* (p.66), sco tiels masculins sin -tat, p.ex. *senat*, *consulat* etc. Carigiet veva cheu ina repartiziun fetg speciala. Lez scriveva -<d>, sch'il suffix entscheveva cun [t], pia 'libertad', denton -<t>, sche lez entscheveva cun [d], pia 'verdat'. La finala ei ni ina ni l'otra da quellas scripziuns penetradas, mobein la scripziun protestanta, ch'ha adina scret en tut quels cass in -d final.

In cumparegliaziun dalla scripziun da Muoth culla scripziun da Cahannes da 1924, ch'ei lu finalmein vegnida da penetrar, muossa spert, che l'ortografia da Muoth ei aunc ualti lunsch naven da quella. Quei che fa surstar empau ei, che la sligiazion "correcta", quella che Cahannes ha tscherniu e che nus duvrein ozildi el sursilvan, fuss stada d'anflar en bunamein tut quels cass gia tier Pallioppi. Da Muoth vess ins atgnamein astgau spitgar, ch'el vess studegiu l'ovra da Pallioppi da rudien avon ch'ir vid sia lavur; la finala era l'ortografia da Pallioppi la solia normaziun che veva giu success el romontsch tochen lu. Quei che fa surstar aunc pli fetg ei denton, che Muoth ei per part puspei ius davos las reglas dalla Conferenza scolastica da 1886, alla quala el veva probablamein participau sez. Igl ei pia pusseivel, che la cumissiun ha giugau ina certa rolla tier quella normaziun, denton segir era il "Reverendissim Signur Pater Baseli Berther", al qual Muoth engrazia "per ses buns cussegls e sia cooperaziun tier la correctura" (p.118). Igl ei era da dir, che las 'Normas' ein vegnidas screttas relativamein spert; eventualmein ein certs mancos era da menar anavos sil tempo da lavur da Muoth tier quellas.

L'otra ga lu tier il resun ed il (nun)success da quellas "Normas ortograficas" da Muoth.